Megger

MIT400/2 series
Battery charging guide

EN - Battery charging guide 3

DE - Anleitung zur Batterieladung 4

FR - Guide de chargement de batterie 5

NL - Gids voor het opladen van de batterij 6

ES - Guía de carga de la batería 7

IT - Guida per la sostituzione delle batterie 8

PT - Guia de carregamento de bateria 9

TR - Pil şarj kılavuzu 10

AR - استبدال البطارية. 11

PL - Instrukcja ładowania akumulatorów 12

CZ - Návod k nabíjení baterií 13

SK - Informácie o dobíjaní batérií 14

CN - 电池充电指南 15

JA - バッテリー充電ガイド 16

KO - 배터리 충전 설명서 17

HU - Az akkumulátor feltöltésére vonatkozó útmutató 18

RO - Ghid de încărcare a bateriei 19

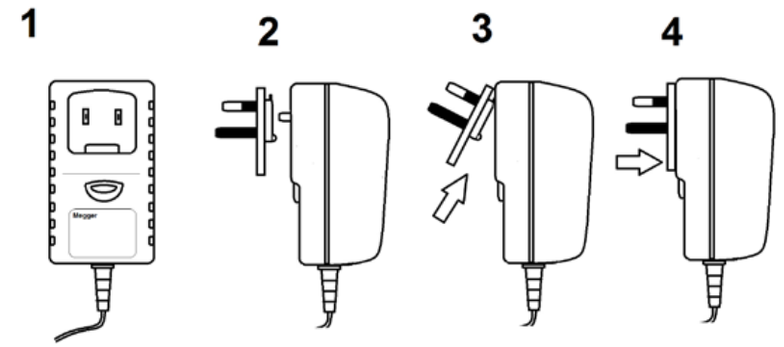
RU - Руководство по зарядке батареи 20

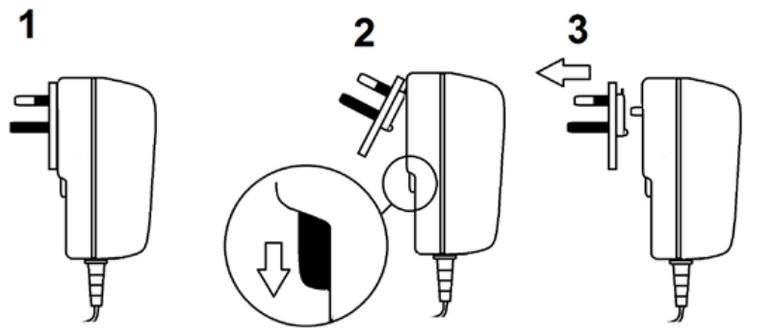
NO - Veiledning for batterioppladin 21

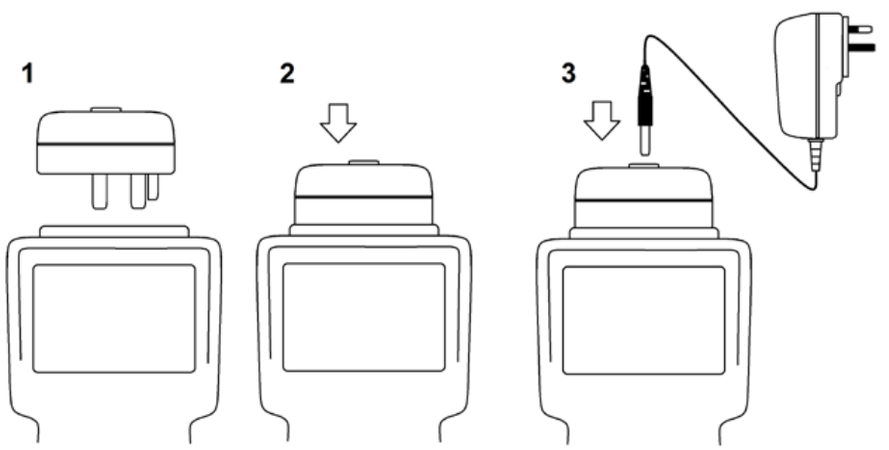
SV - Anvisning för batteriladdning 22

FI - Akun latausopas 23

Directions for use:







12 - 15V

0-100% 4h

EN Warnings and user guide ⚠

- This document provides important safety information. Keep with the accessories. DO NOT DISCARD
- Megger provide a range of accessories and leads sets for use with the MIT400/2 series insulation testers.
- Models suitable for charging are identified in the MIT400/2 user manual.
- Battery Voltage should be changed to 1.2V if NiMh are used. See section 13 Setup of the user manual.
- In all cases it is the responsibility of the user to employ safe working practices and verify that the system is safe before connection.

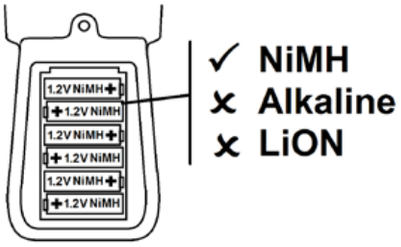
NOTE: The instrument and accessories must be used only by suitably trained and competent persons

Use only Megger approved Charger, and follow the instructions provided.

- Dispose of old batteries in accordance with local regulations.

Safety warnings:

Safety warnings must be read and understood before use.



Symbols on the accessories:

⚠	Warning – read user manual
12 - 15 V ⎓	Charger voltage
⊖—⊂—⊕	Charger polarity

WEEE Directive

The crossed out wheeled bin symbol placed on Megger products is a reminder not to dispose of the product at the end of its life with general waste. Megger is registered in the UK as a Producer of Electrical and Electronic Equipment. The Registration No is WEE/HE0146QT. For further information about disposal of the product consult your local Megger company or distributor or visit your local Megger website.

AR

التحذيرات ودليل المستخدم ⚠

- يوفر هذا المستند معلومات مهمة للسلامة. احتفظ به مع الملحقات. لا تتخلص منه
- توفر Megger مجموعة من الملحقات ومجموعات أسلاك التوصيل مع أجهزة اختبار العزل من الفئة MIT400/2.
- الطُرز المناسبة للشحن محددة في دليل مستخدم الجهاز MIT400/2.
- ينبغي تغيير فولطية البطارية إلى ١,٢ فولط إذا تم استخدام بطارية NiMH. راجع القسم ١٣. «الإعداد» من دليل المستخدم.
- وفي كل الأحوال، يتحمل المستخدم مسؤولية تطبيق ممارسات عمل آمنة والتحقق من أمان النظام قبل التوصيل.

ملاحظة: يجب عدم استخدام الأداة والملحقات إلا بمعرفة أشخاص مؤهلين ومدربين على نحو ملائم.

يجب عدم استخدام سوى الشاحن المعتمد من Megger مع ضرورة اتباع التعليمات المزودة.

تخلص من البطاريات المستعملة وفقًا للوائح المحلية.

تحذيرات السلامة:

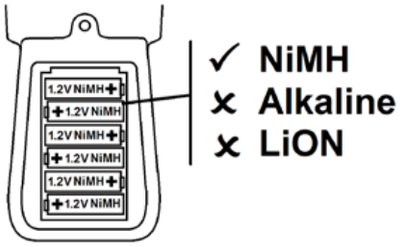
- يجب قراءة تحذيرات السلامة وفهمها قبل الاستخدام.

الرموز على الملحقات:

تحذير – اقرأ الدليل

12 - 15 V
فولطية الشاحن

قطبية الشاحن



.

توجيه مخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية

يعد رمز صندوق النفايات ذي العجلات المشطوب الموجود على منتجات Megger تذكيرًا بعدم التخلص من المنتج في نهاية عمره الافتراضي مع المخلفات العامة.

Megger هي شركة مسجلة في المملكة المتحدة كشركة منتجة للمعدات الكهربائية والإلكترونية. رقم التسجيل هو WEE/HE٠١٤٦QT.

للحصول على مزيد من المعلومات حول التخلص من المنتج، استشر شركة Megger المحلية لديك أو الموزع المحلي لديك أو تفضل بزيارة موقع ويب Megger المحلي.

CN 警告和用户指南 ⚠

- 本文档提供重要的安全信息。请与配件一同保留。请勿丢弃
- Megger 提供各种与 MIT400/2 系列绝缘测试仪一起使用的配件和引线组。
- MIT400/2 用户手册中标明了适合充电的型号。
- 如果使用镍氢电池，则电池电压应改为 1.2V。请参阅用户手册第 13 节“设置”。
- 任何情况下，用户都应负责采用安全的工作方式，并在连接之前验证系统是否安全。

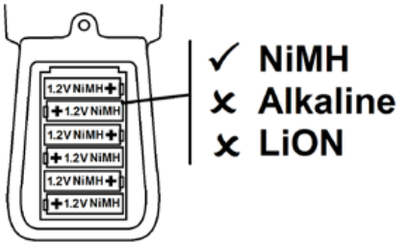
注意： 仪器和配件只能由受过充分培训的合格人员使用

仅使用 Megger 认可的充电器，并遵循所提供的说明。

- 按照当地法规处理旧电池。

安全警告：

使用前，必须先阅读并理解安全警告。



配件上的符号:

⚠	警告 – 阅读用户手册
12 - 15 V ⎓	充电器电压
⊖⊂⊕	充电器极性

WEEE 指令

Megger 产品上的十字叉带轮垃圾桶符号提示不可将产品作为一般废弃物报废。

Megger 是一家在英国注册的电子、电气设备生产商。注册号是 WEE/HE0146QT

要了解更多产品处理信息，请咨询本地 Megger 公司、经销商或访问本地 Megger 网站

CZ Výstrahy a návod pro uživatele ⚠

- Tento dokument obsahuje důležité bezpečnostní informace. Uchovávejte jej společně s příslušenstvím. NEVYHAZUJTE JEJ
- Společnost Megger dodává řadu příslušenství a přívodních sad určených k používání s přístroji pro měření izolace řady MIT400/2.
- Modely vhodné pro opakované nabíjení jsou uvedeny v návodu pro uživatele k přístroji MIT400/2.
- V případě použití akumulátorů NiMH je nutné změnit napětí akumulátoru na 1,2 V. Viz část 13 „Nastavení“ v návodu k použití.
- Uživatel je ve všech případech odpovědný za uplatnění bezpečných pracovních postupů a za ověření, zda je před připojením systém bezpečný.

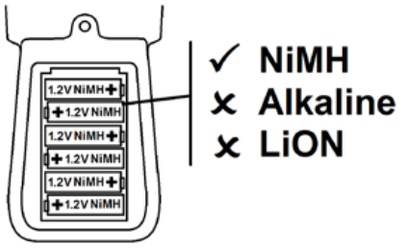
POZNÁMKA: Přístroj a příslušenství smí používat pouze vhodně zaškolené a způsobilé osoby

Používejte pouze nabíječku schválenou společností Megger a postupujte podle přiložených pokynů.

- Staré baterie likvidujte v souladu s místními předpisy.

Bezpečnostní výstrahy:

Před použitím je nutné přečíst si a pochopit bezpečnostní výstrahy.



Symboly na příslušenství:

⚠	Varování – prostudujte si uživatelskou příručku
12 - 15 V ⎓	Napětí nabíječky
⊖—C—⊕	Polarita nabíječky

Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)

Symbol přeškrtnuté popelnice umístěný na výrobcích společnosti Megger upozorňuje na skutečnost, že se výrobek na konci své životnosti nesmí likvidovat jako běžný odpad. Společnost Megger je ve Spojeném království registrována jako výrobce elektrických a elektronických zařízení. Registrační číslo je WEE/HE0146QT. Další informace o likvidaci výrobku vám poskytne místní zastoupení společnosti Megger nebo prodejce, případně navštivte webové stránky společnosti Megger.

DE Warnhinweise und Bedienungsanleitung ⚠

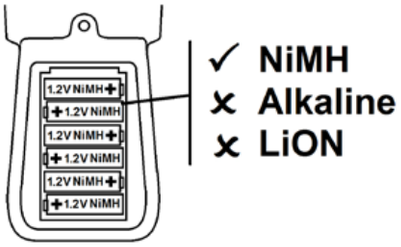
- Dieses Dokument stellt wichtige Sicherheitsinformationen bereit. Bewahren Sie es gemeinsam mit dem Zubehör auf. NICHT ENTSORGEN
- Megger stellt eine Reihe von Zubehör und Messleitungssätzen für die Isolationswiderstands-Prüfgeräte der MIT400/2-Serie bereit.
- Für die Ladung geeignete Modelle werden im MIT400/2-Benutzerhandbuch aufgeführt.
- Die Batteriespannung sollte zu 1,2 V geändert werden, wenn NiMH-Batterien verwendet werden. Siehe Abschnitt 13, Einrichtung (Setup), in der Bedienungsanleitung.
- In allen Fällen liegt es in der Verantwortung des Anwenders, sichere Arbeitspraktiken umzusetzen und vor dem Anschluss zu überprüfen, dass das System sicher ist.

HINWEIS: Messgerät und Zubehör dürfen nur von entsprechend geschulten und dazu berechtigten Personen verwendet werden

Verwenden Sie nur von Megger zugelassene Ladegeräte und folgen Sie den beiliegenden Anweisungen.

- Entsorgen Sie die alten Batterien gemäß den lokalen Vorschriften.

Sicherheitshinweise: Die Sicherheitshinweise müssen vor der Nutzung gelesen und verstanden werden.



Symbole auf dem Zubehör:

⚠ Warnhinweis – Benutzerhandbuch lesen

12 - 15 V ⎓ Spannung des Ladegeräts

⊖—C—⊕ Polarität des Ladegeräts

WEEE-Richtlinie

Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf den Produkten von Megger erinnert daran, dass das Produkt nach Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Megger ist in GB als Hersteller von Elektro- und Elektronikgeräten registriert. Die Registrierungsnummer lautet WEE/HE0146QT. Für weitere Informationen zur Entsorgung des Geräts wenden Sie sich an Ihren lokalen Megger-Vertreter oder -Händler oder besuchen Sie die lokale Megger-Website.

ES Advertencias y guías del usuario ⚠

- Este documento ofrece información de seguridad importante. Guárdelo junto a los accesorios. NO LO TIRE
- Megger ofrece una gama de accesorios y conjuntos de cables para su uso con la serie MIT400/2 de instrumentos de prueba de aislamiento.
- Los modelos adecuados para la carga se identifican en el manual del usuario MIT400/2.
- La tensión de la batería debe cambiarse a 1,2V si se utilizan pilas NiMh. Consulte la sección 13 Configuración del manual de usuario.
- En todos los casos, es responsabilidad del usuario seguir prácticas de trabajo seguras y comprobar la seguridad del sistema antes de la conexión.

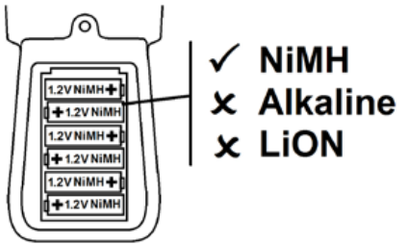
NOTA: Solo personas competentes que hayan recibido la formación adecuada podrán utilizar el instrumento y los accesorios

Utilice únicamente el cargador autorizado por Megger y siga las instrucciones suministradas.

- Deseche las baterías viejas según los reglamentos locales.

Advertencias de seguridad:

Las advertencias de seguridad deben leerse y comprenderse antes del uso.



Símbolos de los accesorios:

⚠	Advertencia: Lea el manual de usuario
12 - 15 V ⎓	Tensión del cargador
⊖⊂⊕	Polaridad del cargador

Directiva WEEE

El símbolo de un contenedor con ruedas tachado que figura en los productos Megger es un recordatorio de que no se deben eliminar junto con los residuos domésticos al finalizar su vida útil. Megger está registrado en el Reino Unido como fabricante de equipos eléctricos y electrónicos. El número de registro es WEE/HE0146QT. Para obtener más información sobre la eliminación del producto, póngase en contacto con la empresa o el distribuidor local de Megger, o visite el sitio web local de Megger.

FI Varoitukset ja käyttöopas ⚠

- Tämä asiakirja sisältää tärkeitä tietoja lisävarusteista. Säilytä se yhdessä lisävarusteiden kanssa. ÄLÄ HÄVITÄ ASIAKIRJAA.
- Megger tarjoaa valikoiman lisävarusteita ja johdinsarjoja, jotka on tarkoitettu käytettäviksi MIT400/2-sarjan eristysmittareiden kanssa.
- Ladattavat mallit on määritelty MIT400/2-sarjan käyttöoppaassa.
- Paristojen/akkujen jännitteeksi on vaihdettava 1,2V, jos käytetään NiMH-akkuja. Katso käyttöoppaan osiota 13, Asetukset.
- On aina käyttäjän vastuulla huolehtia turvallisista työtavoista ja varmistaa ennen johdinten liittämistä, että järjestelmä on turvallinen.

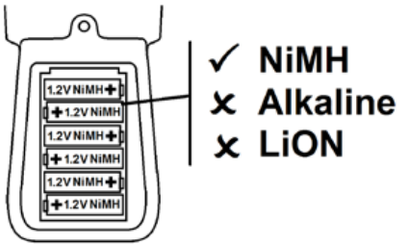
HUOMAUTUS: Laitetta ja lisävarusteita saavat käyttää ainoastaan asianmukaisen koulutuksen saaneet pätevät henkilöt

Käytä ainoastaan Meggerin hyväksymää laturia ja noudata annettuja ohjeita.

- Hävitä vanhat akut paikallisten määräysten mukaisesti.

Turvallisuutta koskevat varoitukset:

Varoitukset on luettava ja ymmärrettävä ennen laitteen käyttöönottoa.



Lisävarusteiden symbolit:

⚠ Varoitus – lisätietoja käyttöohjeessa

12 - 15 V ⎓ Laturin jännite

⊖⊂⊕ Laturin napaisuus

Direktiivi sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (SER)

Ristillä peitetty roska-astiasymboli Meggerin tuotteissa muistuttaa, että laitetta ei saa hävittää yleisjätteen mukana laitteen käyttöiän päätyttyä. Megger on Isossa-Britanniassa rekisteröity sähkö- ja elektroniikkalaitteiden valmistaja Rekisterinumero on WEE/HE0146QT Lisätietoja laitteiden hävittämisestä saat paikalliselta Megger-edustajaltasi tai alueesi Megger-verkkosivuilta.

FR Avertissements et guide de l’utilisateur

- Ce document fournit des informations importantes relatives à la sécurité. Conserver avec les accessoires. NE PAS METTRE AU REBUT
- Megger fournit une gamme d’accessoires et de jeux de câbles pour une utilisation avec les testeurs d’isolation de la gamme MIT400/2.
- Les modèles chargeables sont identifiés dans le manuel de l’utilisateur MIT400/2.
- La tension des piles doit passer à 1,2 V si des piles NiMH sont utilisées. Voir la section 13 Configuration du manuel de l’utilisateur.
- Dans tous les cas, l’utilisateur est responsable du respect des consignes de sécurité et du bon état du système avant la connexion.

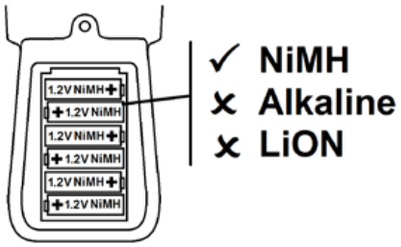
REMARQUE : L’instrument et les accessoires ne doivent être utilisés que par des personnes compétentes et spécialement formées

Utilisez exclusivement un chargeur approuvé par Megger, et suivez les consignes fournies.

- Mettez au rebut les batteries usagées conformément à la réglementation locale.

Consignes de sécurité :

Les avertissements de sécurité doivent être lus et compris avant toute utilisation.



Symboles sur les accessoires :

Avertissement - voir le manuel de l’utilisateur

12 - 15 V Tension du chargeur

Polarité du chargeur

Directive DEEE

Le symbole représentant une poubelle à roulettes barrée qui figure sur les produits Megger est destiné à rappeler que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères au terme de sa vie. Megger est immatriculé au Royaume-Uni comme fabricant d’équipements électriques et électroniques. Son numéro d’immatriculation est : WEE/HE0146QT. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la mise au rebut du produit, consultez votre branche ou distributeur Megger local, ou visitez le site Web Megger.

HU Figyelmeztetések és használati útmutató ⚠

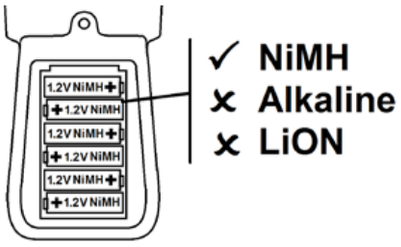
- Ez a dokumentum fontos biztonsági információkat tartalmaz. Tartsa a kiegészítők mellett. NE DOBJA EL
- A Megger cég kiegészítők és mérőfejek egész sorát kínálja az MIT400/2 sorozatú szigetelésvizsgálókhoz.
- A töltésre alkalmas típusokat az MIT400/2 használati útmutató ismerteti.
- NiMH használata esetén az akkumulátorfeszültséget 1,2 V-osra kell módosítani. Lásd a használati útmutató Beállítás című 13. fejezetét.
- Minden esetben a felhasználó felelőssége, hogy betartsa a biztonsági előírásokat és megbizonyosodjon arról, hogy a rendszerhez történő csatlakozás biztonságos
- MEGJEGYZÉS: A készüléket és a kiegészítőket csak és kizárólag hozzáértő, megfelelő oktatásban részesült személy használhatja

Kizárólag a Megger által jóváhagyott töltőt használjon, és kövesse a megadott utasításokat.

- A használt elemeket a helyi előírásoknak megfelelően selejtezze le.

Biztonsági figyelmeztetések:

Használat előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket!



A kiegészítők jelzései:

⚠ Figyelem – Olvassa el a használati útmutatót

12 - 15 V ⎓ Töltő feszültsége

⊖⊂⊕ Töltő polaritása

A WEEE irányelv

A Megger termékein elhelyezett áthúzott szeméttároló szimbólum emlékeztet arra, hogy a terméket élettartama végén nem szabad a kommunális hulladék közé helyezni! A Megger elektromos és elektronikus berendezések gyártójaként regisztrálva van az Egyesült Királyságban. A regisztrációs szám: WEE/HE0146QT A termék hulladékként való kezeléséről a további tudnivalókért forduljon a Megger helyi vállalatához vagy forgalmazójához, vagy látogasson el a Megger helyi webhelyére!

IT Avvertenze e guida per l'utente ⚠

- Questo documento include informazioni importanti per la sicurezza. Conservarle con gli accessori. NON GETTARLE
- Megger offre una serie di accessori e set puntali utilizzabili con tester di isolamento della serie MIT400/2.
- I modelli idonei alla ricarica sono identificati nel manuale utente della serie MIT400/2.
- La tensione della batteria deve essere di 1,2 V se si utilizzano batterie NiMH. Vedere il Capitolo 13, Configurazione, del manuale utente.
- È sempre responsabilità dell'utente adoperare procedure operative sicure e verificare che il sistema sia stabile prima di effettuare il collegamento.

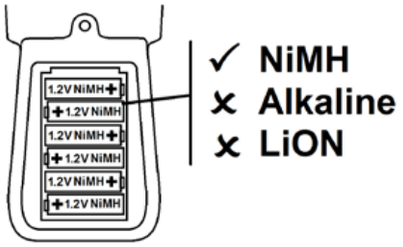
NOTA: lo strumento e gli accessori devono essere utilizzati solo da personale qualificato e adeguatamente addestrato

Utilizzare esclusivamente caricatori approvati da Megger e seguire le istruzioni fornite

- Smaltire le batterie usate in base alle normative locali.

Avvertenze di sicurezza:

Leggere e accertarsi di aver compreso le avvertenze di sicurezza prima dell'uso.



Simboli presenti sugli accessori:

⚠ Avvertenza - Leggere il manuale utente

12 - 15 V ⎓ Tensione del caricatore

⊖⊂⊕ Polarità del caricatore

Direttiva RAEE

Il simbolo del cassonetto barrato posto su un prodotto Megger ricorda che questo non deve essere smaltito con i rifiuti indifferenziati al termine del suo ciclo di vita. Megger è registrata nel Regno Unito come produttore di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il numero di registrazione è WEE/HE0146QT. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento del prodotto, contattare la società o il distributore Megger locale. In alternativa, visitare il sito Web Megger.

JA 警告およびユーザーガイド ⚠

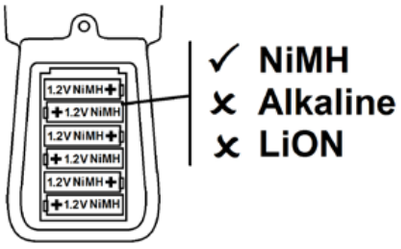
- 本文書には、重要な安全情報が記載されています。付属品とともに保管してください。廃棄しないでください。
- Meggerには、MIT400/2シリーズ絶縁テスターと使用するためのさまざまな付属品およびリードセットがあります。
- 充電に適するモデルはMIT400/2ユーザーマニュアルに記載されています。
- NiMHを使用する場合は、バッテリー電圧を1.2Vに変更する必要があります。ユーザーマニュアルの13節「設定」を参照してください。
- すべての場合において、ユーザーは安全な労働慣行に則り、接続前にシステムが安全であることを確認する責任があります。
-

注：本計測器および付属品は、適切に訓練された有資格者のみが使用してください。

Megger公認充電器のみを使用し、付属する取扱説明書に従ってください。

- 地域の条例に従って古いバッテリーを廃棄してください。

安全上の警告：



安全上の警告を使用前に読み、理解してください。

付属品上の記号：

⚠ 警告：ユーザーマニュアルを参照

12 - 15 V ⎓ 充電器の電圧

⊖—⊂—⊕ 充電器の極性

WEEE指令

The Megger製品には×印が付いた車輪付きゴミ箱の記号が記載されています。これは製品が寿命に達したときに一般廃棄物として廃棄することはできないという印です。Meggerは英国で電気・電子製品製造者として登録されています。登録番号はWEE/HE0146QTです。 製品の廃棄について詳しくは最寄りのMeggerまたは代理店にお問い合わせいただくか、Meggerのウェブサイトをご覧ください。

KO 경고 및 사용 설명서 ⚠

- 이 문서에서는 중요 안전 정보를 제공합니다. 액세서리와 함께 보관하십시오. 절대 버리지 마십시오.
- Megger에서는 MIT400/2 시리즈 절연 테스터와 함께 사용할 수 있는 다양한 액세서리와 리드선 세트를 제공합니다.
- 충전에 적합한 모델은 MIT400/2 사용 설명서에서 확인할 수 있습니다.
- 니켈수소(NiMH) 사용 시 배터리 전압을 1.2V로 변경해야 합니다. 사용자 설명서의 섹션 13 '설정'을 참조하십시오.
- 모든 경우에 안전 작업 절차를 따르고 연결 전 시스템의 안전을 확인하는 것은 사용자의 책임입니다.

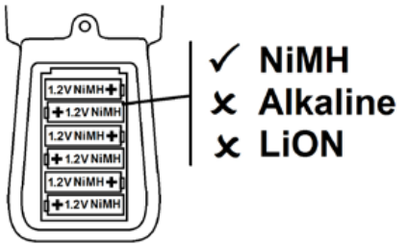
참고: 계기 및 액세서리는 적합한 교육을 받은 숙련자만 사용해야 합니다.

Megger에서 승인한 충전기만 사용하고, 제공된 지침을 따르십시오.

- 사용 지역의 규정에 따라 다 쓴 배터리를 폐기하십시오.

안전 경고:

사용 전 반드시 안전 경고를 읽고 이해해야 합니다.



액세서리에 사용되는 기호

⚠	경고 - 사용자 설명서 참조
12 - 15 V ⎓	충전기 전압
⊖—⊂—⊕	충전기 극성

WEEE 지침

Megger 제품에 표시된 X표를 표시한 쓰레기통 그림은 일반 쓰레기와 함께 폐기하지 말라고 알리기 위함입니다. Megger는 전기 및 전자 제품 생산 업체로 영국에 등록되었으며, 등록 번호는 WEE/HE0146QT입니다. 제품 폐기에 관한 자세한 정보는 현지 Megger 지사 또는 대리점에 문의하거나 현지 Megger 웹 사이트를 방문하십시오.

NL Waarschuwingen en gebruiksaanwijzing ⚠

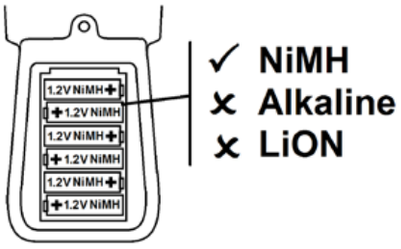
- Dit document bevat belangrijke veiligheidsinformatie. Bewaar het bij de accessoires.
  NIET WEGWERPEN
- Megger levert een serie accessoires en meetsnoerensets voor gebruik met de isolatietesters uit de MIT400/2-serie.
- In de MIT400/2-gebruikershandleiding worden de modellen genoemd die geschikt zijn voor opladen.
- De batterijspanning moet in 1,2 V worden veranderd als er NiMH-batterijen worden gebruikt. Zie hoofdstuk 13 Setup (configuratie) van de gebruikershandleiding.
- Het is te allen tijde de verantwoordelijkheid van de gebruiker om veilige werkprocedures te volgen en om te controleren of het systeem veilig is voordat de aansluiting tot stand wordt gebracht..

OPMERKING: Het instrument en de accessoires mogen alleen worden gebruikt door goed opgeleide en bevoegde personen. **Gebruik uitsluitend een door Megger goedgekeurde oplader en volg de meegeleverde instructies op.**

- Gooi oude batterijen weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Veiligheidswaarschuwingen:

Voorafgaand aan het gebruik dienen de veiligheidswaarschuwingen te worden gelezen en begrepen.



Symbolen op de accessoires:

⚠ Waarschuwing - lees de gebruikershandleiding

12 - 15 V ⎓ Spanning van de oplader

⊖—C—⊕ Polariteit van de oplader

AEEA-richtlijn

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op de producten van Megger duidt erop dat deze producten aan het einde van hun levensduur niet bij het huishoudelijk afval mogen worden gedaan. Megger is in het Verenigd Koninkrijk geregistreerd als producent van elektrische en elektronische apparatuur. Het registratienummer is WEE/HE0146QT. Voor meer informatie over het afvoeren van het product neemt u contact op met uw plaatselijke Megger-servicecentrum of -distributeur, of gaat u naar uw lokale Megger-website.

NO Advarsler og brukerveiledning ⚠

- Dette dokumentet inneholder viktig sikkerhetsinformasjon. Oppbevar sammen med tilbehør. IKKE KAST
- Megger leverer en rekke tilbehør og ledningssett for bruk med MIT400/2-serien av isolasjonstestere.
- Modellene som passer til lading, er oppgitt i brukerhåndboken til MIT400/2.
- Batterispenning bør endres til 1,2 V hvis NiMh blir brukt. Se del 13 Oppsett i brukerhåndboken.
- Brukeren er ansvarlig for å utvise trygg arbeidspraksis og kontrollere at systemet er trygt å bruke før tilkobling.

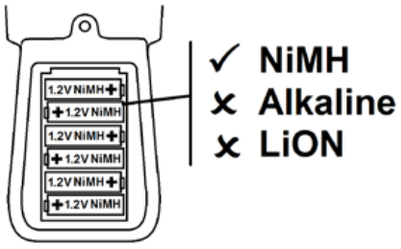
MERK: Instrumentet og tilbehøret kan kun brukes av personer med riktig opplæring og kompetanse

Bruk bare Megger-godkjent lader, og følg de vedlagte instruksjonene.

- Kast brukte batterier i henhold til lokale forskrifter.

Sikkerhetsadvarsler:

Sikkerhetsadvarslene må være lest og forstått før bruk..



Symboler på tilbehøret:

Advarsel – les brukerhåndboken

Spenning for lader

Polaritet for lader

WEEE-direktivet

Søppelkassen med et kryss over som du finner på Megger-produktene, betyr at produktet ikke skal kastes i vanlig avfall ved endt levetid. Megger er registrert i Storbritannia som produsent av elektrisk og elektronisk utstyr. Registreringsnummeret er WEE/HE0146QT. Hvis du vil ha mer informasjon om kassering av produktet, kan du ta kontakt med din lokale Megger-bedrift eller -distributør, eller du kan gå til ditt lokale Megger-nettsted.

PL Ostrzeżenia i podręcznik użytkownika ⚠

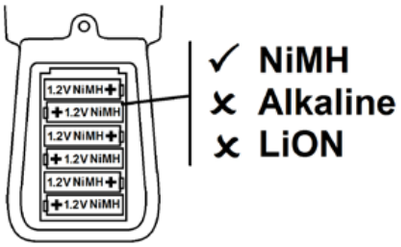
- Ten dokument zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Przechowuj go wraz z akcesoriami. NIE WYRZUCAJ
- Firma Megger zapewnia szeroki zakres akcesoriów i zestawów przewodów do użytku z testerami izolacji modelu MIT400/2.
- Modele nadające się do ładowania są wymienione w podręczniku użytkownika MIT400/2.
- Jeśli używane są ogniwa NIMH, napięcie baterii należy zmienić na 1,2 V. Zobacz rozdział 13 „Ustawienia” w instrukcji obsługi.
- We wszystkich przypadkach w gestii użytkownika pozostaje zastosowanie bezpiecznych metod pracy i sprawdzenie przed podłączeniem, czy system jest bezpieczny.

UWAGA: Przyrządu i akcesoriów mogą używać wyłącznie odpowiednio przeszkolone i kompetentne osoby

Używaj wyłącznie ładowarki zatwierdzonej przez firmę Megger i postępuj zgodnie z załączonymi instrukcjami

- Zutylizuj stare akumulatory zgodnie z lokalnymi przepisami.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa: Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa należy przeczytać i zrozumieć przed przystąpieniem do użytkowania.



Symbole na akcesoriach:

⚠ Ostrzeżenie — patrz podręcznik użytkownika

12 - 15 V ⎓ Napięcie ładowarki

⊖⊂⊕ Polaryzacja ładowarki

Dyrektywa WEEE

Przekreślony symbol pojemnika na śmieci umieszczony na produktach firmy Megger przypomina, aby nie usuwać produktu po upływie okresu jego eksploatacji razem z odpadami ogólnymi. Firma Megger jest zarejestrowana w Wielkiej Brytanii jako producent urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Nr rejestracyjny: WEE/HE0146QT. Aby uzyskać więcej informacji na temat usuwania produktu, należy skontaktować się z lokalnym oddziałem lub dystrybutorem firmy Megger bądź odwiedzić lokalną witrynę firmy Megger.

PT Warnings and user guide ⚠

- Este documento fornece informações de segurança importantes. Guarde com os acessórios. NÃO DESCARTE
- A Megger fornece uma linha de acessórios e conjuntos de pontas para uso com dispositivos de teste de isolação série MIT400/2.
- Os modelos adequados para carregar estão identificados no manual do usuário do MIT400/2.
- A voltagem da bateria deve ser alterada para 1,2 V caso sejam utilizadas baterias NiMH. Consulte a secção 13 relativa à Configuração, no manual do utilizador.
- Em todos os casos, é responsabilidade do usuário utilizar práticas de trabalho seguras e verificar se o sistema está seguro antes da conexão.

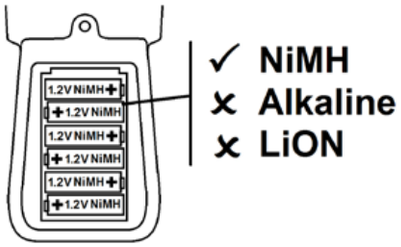
NOTA: O instrumento e acessórios devem ser usados apenas por pessoal devidamente treinado e competente

Use apenas carregador aprovado pela Megger e siga as instruções fornecidas

- Descarte baterias antigas de acordo com as normas locais.

Avisos de segurança:

Os avisos de segurança deve ser lidos e entendidos antes do uso.



Símbolos nos acessórios:

⚠	Aviso - leia o manual do usuário
12 - 15 V ⎓	Tensão do carregador
⊖—C—⊕	Polaridade do carregador

Diretriz REEE

O símbolo de lixeira com rodas riscadas, colocado nos produtos Megger, serve para lembrar que, ao final de sua vida útil, o produto não deve ser descartado no lixo comum. A Megger é registrada no Reino Unido como Fabricante de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos. O número do registro é WEE/HE0146QT. Para obter mais informações sobre o descarte do produto, consulte a Megger ou seu distribuidor local ou visite a página da Megger na internet.

RO Avertismente şi ghid de utilizare ⚠

- Acest document oferă informații importante privind siguranța. Păstrați-l împreună cu accesoriile. NU ÎL ARUNCAȚI
- Megger oferă o gamă de accesorii şi cabluri de derivație pentru utilizare împreună cu testerele de izolație pentru seria MIT400/2.
- În manualul utilizatorului pentru MIT400/2 sunt identificate modelele potrivite pentru încărcare.
- A voltagem da bateria deve ser alterada para 1,2 V caso sejam utilizadas baterias NiMH. Consulte a secção 13 relativa à Configuração, no manual do utilizador.
- În toate cazurile este responsabilitatea utilizatorului să folosească practici de lucru sigure şi să verifice dacă sistemul este sigur înainte de conectare.

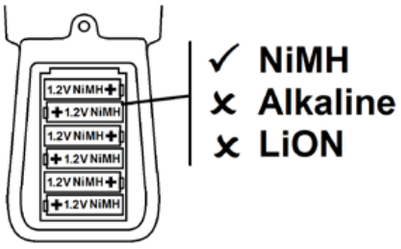
NOTĂ: Instrumentul şi accesoriile trebuie să fie utilizate numai de către persoane competente şi instruite corespunzător

Utilizați numai un încărcător aprobat de Megger şi urmați instrucțiunile furnizate. .

- Aruncați vechile baterii în conformitate cu reglementările locale.

Avertismente de siguranță:

Avertismentele de siguranță trebuie să fie consultate şi înțelese înainte de utilizare.



Simbolurile de pe accesorii:

⚠ Avertisment – consultați manualul de utilizare

12 - 15 V ⎓ Tensiune încărcător

⊖⊂⊕ Polaritate încărcător

Directiva DEEE

Simbolul recipientului pe roți tăiat cu două linii amplasat pe produsele Megger reprezintă un memento al faptului că produsul nu trebuie eliminat la deşeuri, la sfârşitul duratei de viață, odată cu deşeurile menajere. Megger este înregistrată în Regatul Unit ca producător de echipamente electrice şi electronice. Numărul de înregistrare este WEE/HE0146QT Pentru informații suplimentare despre eliminarea deşeurilor, consultați filiala sau distribuitorul local Megger sau vizitați site-ul web local Megger

RU Предупреждения и руководство пользователя ⚠

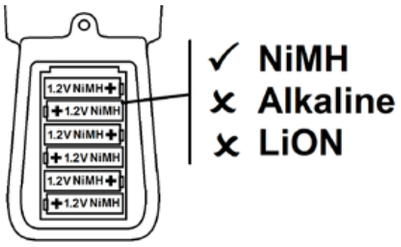
- В данном документе содержится важная информация о технике безопасности. Хранить вместе с принадлежностями. НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ
- Megger предлагает ассортимент принадлежностей и комплектов проводов для тестеров сопротивления изоляции серии MIT400/2.
- Модели с возможностью зарядки указаны в руководстве пользователя MIT400/2.
- При использовании никель-металл-гидридных аккумуляторов напряжение аккумулятора необходимо изменить на 1,2 В. См. раздел 13 “Настройка” руководства пользователя.
- Использование безопасной методики работы и проверка безопасности системы перед подключением всегда остается обязанностью пользователя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Эксплуатацию прибора и принадлежностей должен осуществлять только специально обученный и компетентный персонал

Используйте только зарядное устройство, одобренное Megger, и соблюдайте предоставленные с ним инструкции.

- Утилизируйте старые батареи в соответствии с местными требованиями.

Меры предосторожности:



Внимательно прочтите Меры предосторожности перед использованием прибора.

Обозначения на принадлежностях:

⚠ Предупреждение - Прочитайте руководство пользователя

12 - 15 V ⎓ напряжение зарядного устройства

⊖⊂⊕ Полярность на зарядного устройства

Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE)

Значок с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на продукции Megger напоминает о том, что по окончании срока службы ее нельзя утилизировать как обычные отходы. Компания Megger зарегистрирована в Великобритании как производитель электрического и электронного оборудования. Регистрационный № WEE/HE0146QT Для получения дополнительной информации об утилизации изделия проконсультируйтесь с местным офисом или дистрибьютором компании Megger или зайдите на местный сайт Megger.

SK Výstrahy a návod na použitie ⚠

- V tomto dokumente sú uvedené dôležité bezpečnostné informácie. Uchovávajte ho spolu s príslušenstvom. NEVYHADZUJTE.
- Spoločnosť Megger dodáva rad príslušenstva a súprav vodičov určených na používanie s testermi izolácie série MIT400/2.
- Modely, ktoré umožňujú dobíjanie, sú uvedené v návode na použitie prístrojov MIT400/2.
- Ak používate batérie typu NiMH, zmeňte nastavenie napätia batérií na 1,2 V. Pozri časť 13 „Nastavenie“ v návode na použitie.
- Používateľ je v každom prípade povinný používať bezpečné pracovné postupy a pred pripojením si overiť, či je systém bezpečný.

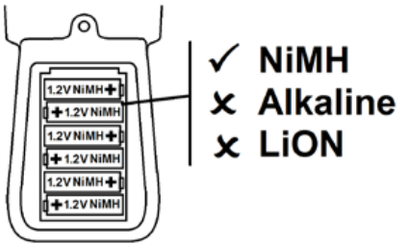
POZNÁMKA: Tento prístroj a príslušenstvo smú obsluhovať len dostatočne zaškolené a kvalifikované osoby

Používajte iba nabíjačku schválenú spoločnosťou Megger. Dodržiavajte priložené pokyny.

- Staré batérie zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Bezpečnostné upozornenia:

Pred používaním si prečítajte a pochopte bezpečnostné upozornenia.



Symboly na príslušenstve:

⚠ Výstraha – prečítajte si návod na použitie

12 - 15 V ⎓ Napätie nabíjačky

⊖—C—⊕ Polarita nabíjačky

Smernica WEEE

Symbol prečiarknutého smetného koša s kolieskami, umiestnený na výrobkoch Megger, upozorňuje, že prístroj sa po skončení životnosti nemá likvidovať ako bežný odpad. Spoločnosť Megger je v Spojenom kráľovstve zaregistrovaná v združení výrobcov elektrických a elektronických zariadení. Registračné číslo je WEE/HE0146QT. Ďalšie informácie o likvidácii výrobkov si vyžiadajte od miestnej pobočky spoločnosti Megger alebo distribútora, alebo navštívte miestnu webovú stránku spoločnosti Megger.

SV Varningar och användarhandbok ⚠

- Det här dokumentet innehåller viktig säkerhetsinformation. Förvara det tillsammans med tillbehören. KASTA DET INTE
- Megger har en serie tillbehör och testkabelsatser för användning med MIT400/2-seriens isolationstestare.
- Modeller som passar för laddning finns angivna i användarhandboken till MIT400/2.
- Batterispänningen ska ändras till 1,2V om NiMh används. Se avsnitt 13 –Inställning i användarhandboken.
- Det är alltid användarens ansvar att följa säkra arbetsmetoder och kontrollera att systemet är säkert före anslutning.

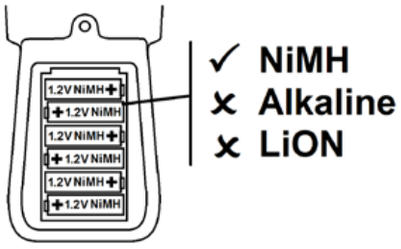
OBS!: Instrumentet och tillbehören får bara användas av personer med lämplig utbildning och kompetens

Använd enbart laddare som godkänts av Megger och följ de medföljande anvisningarna.

- Kassera gamla batterier i enlighet med lokala föreskrifter

Säkerhetsföreskrifter:

Alla säkerhetsföreskrifter måste läsas och förstås före användning.



Symboler på tillbehören:

⚠	Varning – läs användarhandboken
12 - 15 V ⎓	Laddarens spänning
⊖—⊂—⊕	Laddarens polaritet

WEEE-direktivet

Överkorsade soptunnan och batterierna är en påminnelse om att de inte får slängasi de vanliga soporna när de är förbrukade. Megger är registrerad som en tillverkare av elektrisk och elektronisk utrustning. Registreringsnummer i Storbritannien WEE/ HE0146QT. För ytterligare information om bortskaffande av produkten kontakta din lokala Megger bolag eller distributör eller besök ditt lokala Megger webbplats

TR Uyarılar ve kullanıcı kılavuzu ⚠

- Bu belgede önemli güvenlik bilgileri yer almaktadır. Aksesuarlarla birlikte saklayın. ÇÖPE ATMAYIN
- Megger, MIT400/2 serisi yalıtım test cihazlarıyla kullanım için çeşitli aksesuarlar ve uç setleri sağlamaktadır.
- Şarj edilmeye uygun modeller, MIT400/2 kullanım kılavuzunda belirtilmiştir.
- NiMH pil kullanıldığında Pil Gerilimi 1,2 V olmalıdır. Kullanıcı kılavuzunun 13. Kurulum bölümüne bakın.
- Bütün durumlarda, bağlantı öncesinde güvenli çalışma uygulamalarını kullanmak ve sistemin güvenli olduğunu doğrulamak, kullanıcının sorumluluğundadır..

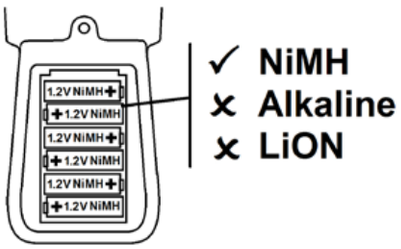
NOT: Cihaz ve aksesuarlar, yalnızca uygun eğitim almış ve yetkin kişilerce kullanılmalıdır

Yalnızca Megger tarafından onaylanmış Şarj Cihazları kullanın ve verilen talimatları uygulayın.

- Eski pilleri, yerel düzenlemelere uygun şekilde atın

Güvenlik uyarıları:

Güvenlik uyarıları, kullanım öncesinde okunmalı ve anlaşılmalıdır.



Aksesuarların üzerindeki semboller:

⚠	Uyarı - kullanıcı kılavuzunu okuyun
12 - 15 V ⎓	Şarj cihazı gerilimi
⊖—⊕	Şarj cihazı polaritesi

WEEE Direktifi

Megger ürünlerinde bulunan üzeri çizili tekerlekli çöp bidonu simgesi, ürünün kullanım ömrü sonunda genel atıklarla birlikte atılmamasına yönelik bir hatırlatmadır. Megger, İngiltere'de Elektrikli ve Elektronik Ekipman Üreticisi olarak kayıtlıdır. Kayıt No. WEE/HE0146QT'dir. Ürünün atılmasına yönelik daha fazla bilgi için yerel Megger şirketinize ya da distribütörünüze danışın veya yerel Megger web sitenizi ziyaret edin.

Megger®

MEGGER LIMITED
ARCHCLIFFE ROAD
DOVER
KENT
CT17 9EN
ENGLAND
T +44 (0)1 304 502101
F +44 (0)1 304 207342

MEGGER MIDDLE EAST
PO BOX 500503 @DIC13
OFFICE 209 BLDG 14,
DUBAI INTERNET CITY,
UNITED ARAB EMIRATES
T. +971 4 443 5489

MEGGER (INDIA) PVT LIMITED
211 CRYSTAL PARADISE MALL
OFF VEERA DESAI ROAD ANDHERI (W)
MUMBAI
400 053
INDIA
T. +91 22 2674 0468
F. +91 22 2674 0465

MEGGER CANADA
UNIT 106-550
ALDEN ROAD
MARKHAM
ON L3R 6A8
CANADA
T. 416-298-6770

MEGGER USA - VALLEY FORGE
VALLEY FORGE CORPORATE CENTER
2621 VAN BUREN AVENUE
NORRISTOWN
PENNSYLVANIA,
19403 USA
T. 1-610 676 8500
F. 1-610-676-8610

MEGGER GMBH
OBERE ZEIL 2 61440
OBERURSEL,
GERMANY

T. 06171-92987-0
F. 06171-92987-19

Megger products are distributed in 146 countries worldwide.

This instrument is manufactured in the United Kingdom.
The company reserves the right to change the specification or design without prior notice.

Megger is a registered trademark

MIT4002Accessory--2008-051_UG_en-de-fr-nl-es-it-pt-tr-ar-pl-cz-sk-cn-ja-ko-hu-ro-ru-no-sv-fi_V02
Part No. 2008-051
WWW.MEGGER.COM